

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION-NATIONAL CAPITAL REGION

CLTA-NCR Symposium Fall 2023

大华府中文教师学会2023年秋季年会

Saturday, October 28th, 2023



会议注册链接

<https://forms.gle/TDD3ECbwM9febmuq9>

马里兰中文教育学院

8401 Good Luck Rd, Lanham, MD 20706

CLTA-NCR Symposium Fall 2023

Agenda

9:30 AM – 9:35 AM Opening Remarks 开幕

by Dr. Xuan Weng, President of CLTA-NCR 会长翁璇老师致辞

9:35 AM – 11:25 AM Presented by **Keynote Speaker**

Dr. Miao-fen Tseng 曾妙芬

followed by Q&A moderated by Mr. Ted Xu 徐昕老师

Title: "**Task-based Chinese language teaching and assessment in the era of AI**"
AI时代的中文任务教学与教学评估

11:30 AM – 12:30 PM Lunch Break 午餐时间

12:40 PM – 1:30 PM Presented by **Invited Speakers**

Mr. Jianyu Lin, Mr. Suge Shen, Mr. Weihong Wu,

Title: "**Quanzhou marionette**" 泉州木偶戏

followed by Q&A moderated by Mr. Ted Xu 徐昕老师

1:40 PM – 2:30 PM Presented by **Invited Speakers**

Ms. Jing Dai (Heritage Group)

Title: "**Grow Engagement Through Variety Activities**" (Heritage Group)

Ms. Shuhong Fan (Non-Heritage Group)

Title: "**从声调到句调——针对非华裔学生教授中文语音系统的一种可能性**"

followed by Q&A moderated by Mr. Ted Xu 徐昕老师

Speakers & Abstracts

主讲嘉宾及内容简介



曾妙芬教授专攻第二语言习得与师资培育，致力于国际华语教育的推广与发展。曾任美国国家人文学科Daniels Family杰出教学教授,全美中文教师学会理事，弗吉尼亚州中文教师学会创始人暨会长，美国星谈中文教师培训项目主任，美国大学理事会AP中文资深顾问，海内外华语师资项目与中文项目评鉴委员。出版近30篇学术论文与十余本著作:A US-China Virtual Exchange Program in Beijing: A technology-based task-based Chinese language course (<https://pressbooks.library.virginia.edu/nehcourse>); Authentic Chinese (I): Textbook, Workbook, Task Workbook, and Character Workbook(真实中文第一册: 课本, 练习本, 任务活动本, 汉字练习本与免费教学课件与配套资源); Teach Chinese Online: An Essential Guide (网络中文教学指南); The Handbook of Tasks and Rubrics for Teaching Mandarin Chinese(中文任务型教学活动与评量手册1-3册); AP Chinese Language and Culture Teacher's Guide (AP中文教师指南); 推动专业化的AP中文教学。主要研究领域为任务型教学法、线上线下教学与科技应用、师资培训、对外汉语课程设计与教学等相关课题。荣获美国教育名人录终身成就奖(Albert Nelson Marquis Who's Who Lifetime Achievement Award),美国第三任总统杰弗逊基金会外语前瞻计划奖(Language Forward Initiative awarded by Jefferson Trust),美国联邦政府星谈奖(STARTALK),弗州杰出外语贡献奖(Helen Warriner-Burke FLAVA Distinguished Service Award),台北市立大学杰出校友奖, 全美中文教师学会皆得实证研究奖与Ron Walton最佳论文发表奖等。

Abstract

随着人工智能时代的来临，在美对外汉语教学也迎来崭新蜕变的契机，任务型教学与评量亦不例外。本演讲分为两部分，第一部分针对ChatGPT的助教功能做初步的探讨，以ChatGPT根据指令完成的任务活动设计与评量为例，对比专业教师设计的版本，分析两者的优劣与异同。演讲第二部分以人工智能教学单元主题，运用任务教学设计框架，设计真实系列任务，进行课堂教学与评量。此演讲将展示教学课件，真实语料，评量方式，学习成果与师生反馈等。



戴静，马里兰州米德高中中文教师、IB Lead Teacher，大华府中文教师学会理事，WAE国际教育团队成员，美国教育学和教育文学双硕士学位。戴老师自2007年以来在美国从事中文教育工作，教授对象涵盖了各个年龄层，从学龄前儿童到大学生，以至专业人士；教授内容包涵了不同阶段的中文课程，从中小学基础中文到AP中文和IB DP国际文凭大学预科项目中文课程。在多年来的教学实践中，戴老师不断摸索总结出灵活多样化的教学手段，将科技教学，多感官教学和AVID教学融入中文课堂中；根据学生特点实行因材施教，注重激发学生的学习兴趣，调动学生的学习积极性，培养学生对中国文化的热爱。

Abstract

通过交互式演示工具，演讲者将根据她在一线的教学经验，与参会的教师们分享并探讨各种引人入胜、寓教于乐的教学活动在外语及继承语教学中的有效性。教师们将有机会融入并参与八项课堂活动，从而能够亲身体验有趣、互动和有效的动感教室。在亲身体验中，教师们将感受到在行进中学习的力量。最后，教师们将讨论如何将策略应用于自己的教学，以帮助学生们成功地并自主地达到教学目标。



范书红，北京语言大学教育学硕士，研究方向为教学语法。现为约翰霍普金斯大学SAIS中文教师，曾任教于清华大学IUP、乔治城大学、美利坚大学、哈佛北京书院等高校及中文强化项目，曾担任电影《封神第一部》演员训练营中文老师。2020年在多个社交媒体平台创建“Rita Mandarin Chinese”账号及频道，制作中文语言科普性视频内容至今。线上中文教学品牌Rita's Chinese Academy于2021年底上线，目前发音及口语课程注册学员超550人次。

Abstract

语音教学近年来在中文教学界受到越来越多的关注和讨论。一方面，教师们对于中文语音在学生学习过程中的重要性达到越来越广泛的共识；另一方面，教师们对于中文语音在教学实践中需要呈现的具体内容、教学顺序乃至中文语音系统本身的特点还存在诸多争论、疑问甚至盲区。特别是在教授对于声调语言几乎没有基础认知和感性体验的非声调语言母语者时，如何在学生学习中文的初始阶段帮助他们尽快建立起清晰、稳定甚至自然的中文语音面貌，这需要教师首先对中文语音系统有更全面、更细致的认识 and 了解。本次分享基于一套以北美、西欧学习者为主的线上中文发音课程的设计理念及实践经验，希望在梳理中文语音系统特点的同时介绍一种系统性语音教学的可能性。



Mr. Lin Jianyu, born on Dec. 17, 1964, is a National Class II Performer, Deputy Director of Quanzhou Marionette Arts Center, Member of UNIMA, Council Member of China Puppetry and Shadow Arts Association, Vice Chairman of Fujian Puppetry Committee. He graduated from Fujian Art School majoring in Quanzhou Marionette Performance in 1983. He has visited dozens of countries and regions around the world and performed at CCTV, the Great Hall of the People, the UN Headquarters, the UNESCO Headquarters, 2010 World Expo, Carnegie Hall, the Concertgebouw, etc. Many of the plays he has performed in have won provincial, national and even international awards.



Mr. Shen Suge, born on Aug. 6, 1966, is a National Class I Performer in Quanzhou Marionette Arts Center, an Intangible Cultural Heritage Inheritor in Fujian Province, a member of UNIMA, China Puppetry and Shadow Arts Association and Fujian Theatre Association. He graduated from Fujian Art School majoring in Quanzhou Marionette Performance in 1983. As a student of masters like Huang Yique, Yang Du, Wei Qirui, Wu Sungun and so on, he specializes in performing Sheng (male roles) and Za (supporting roles). Many of the plays he participated in have won provincial, national and even international awards. He has also won many awards such as the 1st Prize for Performance of the 5th Fujian Arts Festival & the 25th Opera Festival, the Jinyulan Individual Performance Award of the 5th Shanghai International Puppet Festival and Competition, the 2nd Prize for Stage Art Design and the 3rd Prize for Performance of the 6th Fujian Arts Festival & the 26th Opera Festival.



Mr. Wu Weihong, born on Nov. 1, 1964, is a National Class II Performer in Quanzhou Marionette Arts Center, a member of UNIMA and China Theatre Association, as well as a Representative Inheritor of “Quanzhou Marionette Theatre” in Fujian Province. He graduated from Fujian Art School majoring in Quanzhou Marionette Performance in 1983. In the past 45 years, he has visited over 50 countries and regions around the world and won a lot of awards, for example, “Excellent Performance” of the 1st Golden Lion Awards National Shadow Puppetry Competition, “the 11th Wenhua New Play Award”, “Wenhua Group Performance Award”, “National Award for Excellent Stage Play”, “Excellent Performance” of the 2nd Golden Lion Awards National Shadow Puppetry Skill Competition for Youths and Adolescents, the 2nd Prize for Stage Art Design of the 6th Fujian Arts Festival & the 26th Opera Festival, and the Jinyulan “Best Play” and “Performance Award” of the 5th Shanghai International Puppet Festival and Competition.

Abstract

Quanzhou marionette, historically known as “string puppet”, originated from the Qin and Han Dynasties (221 BC - 220 AD) and became widely popular in Quanzhou and the surrounding areas in the late Tang Dynasty and Five Dynasties (907-960). It was well preserved in later dynasties. Its rich falsetto singing and playing techniques of “pressed foot drums” and other rare musical instruments form a unique musical genre called “puppet melody”. Now it has more than 700 traditional plays and exclusive "puppet melodies" consisting of more than 300 Qu tunes. Meanwhile, it has a set of sophisticated string manipulation techniques, known as the “traditional basic string rules”, as well as an exquisite figure modeling art and elaborate figure-head carving techniques.

The traditional plays of Quanzhou marionette have well preserved the folk beliefs and customs in Minnan (Southern Fujian) dialect speaking regions, the grammar, words, expressions and pronunciation of the ancient “Heluo Language” and the Minnan dialect, as well as the southern opera, music and performing style of the Song and Yuan Dynasties. Over the past thousand years, Quanzhou marionette shows have become part of people’s life rites and rituals in regions where Minnan dialect is spoken. Since the Ming Dynasty, it has even spread to Taiwan and the Chinese settlements in Southeast Asia, setting an example for cultural exchange.

In 2006, Quanzhou marionette was included on the first list of national intangible cultural heritage for safeguarding. In 2012, the Strategy for the Training of Coming Generations of Fujian Puppetry Practitioners was selected by the UNESCO on the Register of Good Safeguarding Practices.

Special Thanks to the Following Institutions for Their Generous Support

The Chinese Language Teachers Association (CLTA)

中国驻美大使馆教育处

马里兰中文教育学院

World Artists Experiences

欢迎加入CLTA-NCR 享受会员专享福利！

Please visit us at <https://www.clta-ncr.org/>
请访问我们的网站 <https://www.clta-ncr.org/>